

珊瑚泉華人浸信教會西棕櫚灘福音堂

Chinese Baptist Church of Coral Springs

West Palm Beach Mission

主後二零一七年三月十九日      March 19, 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



## Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ  
dwell in you richly,  
teaching and admonishing one another  
in all wisdom,  
singing psalms and hymns and spiritual songs,  
with thankfulness in your hearts to God.

~ Colossians 3:16 (ESV)

## 建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，  
把基督的道理豐豐富富的  
存在心裡，  
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，  
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。

~ 歌羅西書 3:16 (和合本)

**Adoration 敬拜** Psalm 詩篇 18:1-2

1 耶和華，我的力量啊，我愛你！2 耶和華是我的巖石，我的山寨，我的救主，我的神，我的磐石，我所投靠的。他是我的盾牌，是拯救我的角，是我的高臺。  
1 I love you, O Lord, my strength. 2 The Lord is my rock and my fortress and my deliverer, my God, my rock, in whom I take refuge, my shield, and the horn of my salvation, my stronghold.

**Confession 認罪** Isaiah 以賽亞書 53:6a

我們都如羊走迷；各人偏行己路。  
All we like sheep have gone astray; we have turned—every one—to his own way;

**Thanksgiving 感恩** Isaiah 以賽亞書 53:4-5

4 他誠然擔當我們的憂患，背負我們的痛苦；我們卻以為他受責罰，被神擊打苦待了。5 哪知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。  
4 Surely he has borne our griefs and carried our sorrows; yet we esteemed him stricken, smitten by God, and afflicted. 5 But he was pierced for our transgressions; he was crushed for our iniquities; upon him was the chastisement that brought us peace, and with his wounds we are healed.

**Supplication 祈求** Psalm 詩篇 18:6

我在急難中求告耶和華，向我的神呼求。他從殿中聽了我的聲音；我在他面前的呼求入了他的耳中。  
In my distress I called upon the Lord; to my God I cried for help. From his temple he heard my voice, and my cry to him reached his ears.



事工預告 Upcoming Ministry Opportunities:	
03/19 (日)	家庭退修會報名優惠截止 Family retreat early bird discount ends
03/19 (日)	青少年團契家長會議 JCYF Parents Meeting
03/25 (六)	青少年團契暑期退修會募款 JCYF FUGE Fundraising
03/26 (日)	教會常務會議 Church Business Meeting
04/09 (日)	浸禮/轉會/孩童奉獻 Baptism/Transfer membership/Child dedication
04/14 (五)	受難日聯合崇拜 Good Friday Service
04/16 (日)	復活節聯合主日崇拜 Easter Combined Worship Service

**\* Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:**

# 主日崇拜程序

## Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年三月十九日上午十一時正

March 19, 2017 11:00 AM

Announcement  
報告

Worship Leader  
敬拜帶領

### Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship  
敬拜宣召

Psalms 詩篇 89:8-9, 11

Worship Leader  
敬拜帶領

Hymn of Ascent  
上行詩歌

#77 Come, Thou Fount of Every Blessing  
萬福泉源

Congregation  
會眾

Call to Confession  
悔改宣召

Isaiah 以賽亞書 53:6a

Worship Leader  
敬拜帶領

Assurance of Pardon  
赦罪宣告

Isaiah 以賽亞書 53:4-5

Worship Leader  
敬拜帶領

Invocation  
求告主名

Worship Leader  
敬拜帶領

Hymns of Praise  
讚美詩

恩典太美麗  
#321 Blessed Assurance 有福的確據

Congregation  
會眾

### Worship in Word 以生命之道來敬拜

Choral Worship  
詩班獻詩

你的愛不離不棄

Choir  
詩班

Word of God  
神的話語

Luke 路加福音 7:36-50

Worship Leader  
敬拜帶領

Sermon  
證道

信靠耶穌，罪得赦免，滿懷感恩！

Pastor Keh Yeong Tan  
陳克勇牧師

### Worship in Dedication 以奉獻來敬拜

Lord's Supper  
主餐

Pastor and Deacons  
牧師與執事

Hymn of Response  
回應詩歌

#323 'Tis So Sweet to Trust in Jesus  
信靠耶穌真是甜美

Congregation  
會眾

Greetings/ Welcome  
問安/歡迎

Colossians 歌羅西書 3:15

Worship Leader  
敬拜帶領

Offertory  
奉獻

Colossians 歌羅西書 2:6-7

Head Usher  
總招待

### Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology 讚美頌

Congregation 會眾

Benediction

祝福-陳克勇牧師

Pastor Keh Yeong Tan

Postlude 殿樂

Choir 詩班

- 1)** 母會將在四月九日主日上午十點三十分舉行浸禮、轉會以及孩童奉獻，歡迎弟兄姊妹一起共沐主恩，西棕櫚灘福音堂四月十六日的主日崇拜取消一次，五月二十一日恢復聚會。Mother church will hold baptism, transfer of membership and child dedication on Sunday, April 4<sup>th</sup> at 10:30 am. We welcome brothers and sisters to worship together. West Palm Beach Mission Sunday service on April 16<sup>th</sup> will be cancelled and resume on May 21<sup>st</sup>.
- 2)** 母會常務會議將在下主日(3月26日)下午一點開始，會中將討論及通過下年度預算。請會友踴躍參加關心教會事工，如果有任何問題請洽執事，並請所有會員預留時間參加。Mother church business meeting will be held next Sun. March 26 at 1 pm. We are going to discuss and approve the church budget for the new fiscal year 2017-2018. If you have any questions please contact any of the deacons. All church members please reserve time to attend.
- 3)** 福音堂禱告會將在今日午餐後舉行，若您對教會事工和弟兄姊妹的需要有負擔，請留下與我們一同將這些禱告帶到神的面前。The Gospel Mission prayer meeting will be held after lunch today. Those who are burdened for church ministries and our brothers and sisters' special needs, please stay behind that we can bring them before the Lord together.
- 4)** 今年的家庭退修會將在5月27~29日長周末舉行，地點為 Life Enrichment Center(與過去幾屆相同)，主題是「登峯之後 — 靈命進深之路」，中文講員是湛志豪牧師，英文講員是 Mat McIntosh 牧師，請向招待索取報名表，如今日報名可享減免優惠，4月30日報名截止。This year's family retreat is on May 27~29 (Memorial Day Weekend) at Life Enrichment Center (same as previous years). Theme: "Beyond the Peak — A Path to Spiritual Maturity"; Chinese speaker: Pastor Chih Hao Daniel Shen; English speaker: Pastor Mat McIntosh. Please obtain a registration form from the ushers. Discount is offered until today and signup will end on April 30.
- 5)** 教會刊物“珊瑚泉之光”徵稿，3月31日截稿，4月16日出刊。請將稿件交給朱廣龍弟兄。Church publication “The Light of Coral Springs” is soliciting contributions for November edition. Submission deadline is Mar. 31. Please submit your article to Brother Guanglong Zhu. 刊物主題 The themes are:
  1. 2017年1月培靈會思想 Reflection on Revival Meeting Jan. 2017
  2. 個人見證 Personal Testimony
  3. 回憶區伯母 In memory of Mrs. Poon
  4. 預苦期思想 Reflection on Lent
  5. 團契匯報 Fellowship Update
- 6)** 若有任何代禱事項、問題或其他事情，請通知黃騰彪執事。Please inform Deacon Bill Wong for any prayer requests and questions: Phone: (925) 519-2336. E-mail: billwong10167@gmail.com.

## Worship Servers for Today 今日敬拜事奉

Speaker 講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師

Worship Leader 敬拜帶領: Deacon Edward Au 區煒文執事

Interpreter 傳譯: Bonnie Lau 馬如玉

Song Leader 領詩: Velma Lee Chen 陳李詩敏

Child Care 兒童照顧: Amy Wong 黃巧芬

Praise Team 敬拜小組: Bonnie Lau 馬如玉, Wendy Chan. 陳寶蓮, Amy Wong 黃巧芬

Ushers 招待: Chuen Cheung 張全 (總招待), Kellie Hom 徐潤好, Siu Ching Lau 劉小清

Choir 詩班: Wendy Chan 陳寶蓮, Amy Louie 雷若仙, 徐冉升, Connie Au 馬如蝶,

Bonnie Lau 馬如玉, Deacon Edward Au 區煒文執事, Deacon Bill Wong 黃騰彪執事,

King Ng 吳敬華, Velma Lee Chen 陳李詩敏, Lucy Lin 林賽英, Amy Wong 黃巧芬



## Worship Servers for May 21 五月二十一日敬拜事奉

Speaker 講員: TBA 稍後公布

Worship Leader 敬拜帶領: Deacon Bill Wong 黃騰彪執事

Interpreter 傳譯: Bonnie Lau 馬如玉

Song Leader 領詩: Velma Lee Chen 陳李詩敏

Child Care 兒童照顧: Betty Yiu 郭倩媛

Praise Team 敬拜小組: Bonnie Lau 馬如玉, Wendy Chan. 陳寶蓮, Amy Wong 黃巧芬

Ushers 招待: Chuen Cheung 張全 (總招待), Kellie Hom 徐潤好, Siu Ching Lau 劉小清

Choir 詩班: Wendy Chan 陳寶蓮, Amy Louie 雷若仙, 徐冉升, Connie Au 馬如蝶,

Bonnie Lau 馬如玉, Deacon Edward Au 區煒文執事, Deacon Bill Wong 黃騰彪執事,

King Ng 吳敬華, Velma Lee Chen 陳李詩敏, Lucy Lin 林賽英, Amy Wong 黃巧芬

[illegible]

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071  
Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 [www.cbccs.org](http://www.cbccs.org)



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	主日
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 <sup>rd</sup> week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 <sup>nd</sup> /4 <sup>th</sup> week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape	8:00PM	馬太國語青年組 約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 <sup>rd</sup> Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)		
Sunday School 主日學	3 <sup>rd</sup> Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)		Adult 成人
	3 <sup>rd</sup> Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)		Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)		
Bible Study 查經班	1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)		